

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE TERUGWINNING VAN METALEN

SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LA RECUPERATION DES METAUX

Collectieve arbeidsovereenkomst van 27 november 2008

Convention collective de travail du 27 novembre 2008

BUITENGEWONE BIJDRAGE AAN HET SOCIAAL FONDS

COTISATION EXCEPTIONNELLE AU FONDS SOCIAL

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

CHAPITRE I. - Champ d'application

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de terugwinning van metalen.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la récupération de métaux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Bijzondere bijdrage

CHAPITRE II. - Cotisation

Art. 2.

Art. 2.

Overeenkomstig het artikel 29 § 2 van de statuten van het " Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen ", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007, wordt een bijzondere bijdrage bepaald vanaf 1 april 2009 tót en met 31 maart 2010.

Conformément à l'article 29 § 2 des statuts du " Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux " coordonnés par la convention collective de travail du 26 juin 2007, une cotisation exceptionnelle est prévue à partir du 1^{er} avril 2009 et jusqu'au 31 mars 2010.

Deze bijzondere bijdrage voor het sociaal fonds wordt bepaald op 0,20 % van de niet geplafonneerde bruto lonen van de arbeiders.

Cette cotisation exceptionnelle pour le fonds social est fixée à 0,20 % des salaires bruts non-plafonnés des ouvriers.

Art. 3.

Art. 3.

Deze bijzondere bijdrage wordt geïnd voor de financiering van de artikelen 7 tót en met 15 en van artikel 19 van de statuten van het " Sociaal Fonds voor de ondernemingen voor de terugwinning van metalen ", gecoördineerd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 2007, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 juli 2008 (Belgisch Staatsblad 14 oktober 2008).

Cette cotisation exceptionnelle est perçue pour le financement des articles 7 à 15 et de l'article 19 des statuts du "Fonds social des entreprises pour la récupération des métaux" coordonnés par la convention collective de travail du 26 juin 2007, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 30 juillet 2008 (Moniteur belge 14 octobre 2008).

HOOFDSTUK III. - Inning en invordering

CHAPITRE III. - Perception et recouvrement

Art. 4.

Art. 4.

De inning en de invordering van de bijdragen worden door de Rijksdienst voor sociale zekerheid verzekerd in toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958

La perception et le recouvrement des cotisations sont assurés par l'Office national de sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concer-

betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

nant les fonds de sécurité d'existence.

HOOFDSTUK IV. - Duur

Art. 5.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2009 en treedt buiten werking op 31 maart 2010.

CHAPITRE IV. - Durée

Art. 5.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} avril 2009 et cesse d'être en vigueur le 31 mars 2010.